



**RADA  
UNII EUROPEJSKIEJ**



8472/13

(OR. en)

PRESSE 145

PR CO 20

## **KOMUNIKAT PRASOWY**

3234. posiedzenie Rady

### **Rolnictwo i rybołówstwo**

Luksemburg, 22 kwietnia 2013 r.

Przewodniczący **Simon COVENEY**  
**irlandzki minister rolnictwa, żywności i gospodarki  
morskiej**

# **P R A S A**

## Główne wyniki posiedzenia Rady

*W odniesieniu do rolnictwa ministrowie zostali poinformowani przez prezydencję o wynikach nieformalnych rozmów trójstronnych dotyczących **reformy wspólnej polityki rolnej (WPR)**. Podejście ogólne osiągnięte przez Radę w dniu 19 marca dało prezydencji mandat negocjacyjny do rozpoczęcia rozmów trójstronnych z innymi instytucjami UE w sprawie pakietu reformy WPR z myślą o osiągnięciu porozumienia politycznego w czerwcu bieżącego roku.*

*Ministrowie otrzymali również informacje na temat wniosku Komisji dotyczącego **środków przejściowych w reformie WPR do 2014 r.** rozszerzającego obecne środki WPR dostosowane tak, by odzwierciedlały konkluzje Rady Europejskiej w sprawie wieloletnich ram finansowych na lata 2014–2020.*

*W części dotyczącej **kwestii rybołówstwa** Rada przeprowadziła debatę na temat wyników pierwszych rozmów trójstronnych dotyczących **reformy wspólnej polityki rybołówstwa (WPRyb)** oraz na temat nierozstrzygniętych kwestii związanych z **rozporządzeniem podstawowym w sprawie WPRyb**. Na podstawie poparcia państw członkowskich prezydencja przygotowuje zmieniony mandat negocjacyjny do finalizacji porozumienia pod koniec maja.*

*Komisja przedstawiła również **plan działania na rzecz ograniczenia przypadkowego chwytania ptaków morskich w narzędzia połowowe**. W planie tym zaproponowano pięć konkretnych działań zgodnych z celem WPRyb polegającym na zminimalizowaniu wpływu rybołówstwa na środowisko. Wiele państw członkowskich zgodziło się na proponowane działanie, ale zwróciło uwagę, że potrzebne są dane naukowe, zanim zaproponuje się jakikolwiek środek.*

*Państwa członkowskie wyraziły również obawy co do obecnej sytuacji w zakresie **umów o partnerstwie UE z Mauretanią i Marokiem**.*

*Bez przeprowadzania dyskusji Rada przyjęła decyzję o tymczasowym odstępstwie od dyrektywy 2003/87/WE ustanawiającej system **handlu przydziałami emisji gazów cieplarnianych w UE**. Decyzja ta ma na celu wzmocnienie pozytywnego rozwoju kontaktów z Organizacją Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego w zakresie wypracowania globalnego rynkowego podejścia do ograniczania emisji gazów cieplarnianych w sektorze lotnictwa.*

## SPIS TREŚCI<sup>1</sup>

<b>UCZESTNICY .....</b>	<b>5</b>
-------------------------	----------

### **OMAWIANE PUNKTY**

ROLNICTWO.....	7
Reforma wspólnej polityki rolnej (WPR) .....	7
RYBOŁÓWSTWO .....	9
Reforma wspólnej polityki rybołówstwa (WPRyb).....	9
Przypadkowe chwytanie ptaków morskich w narzędzia połowowe.....	11
SPRAWY RÓŻNE.....	12
Wspólna polityka rolna – środki przejściowe na 2014 r.....	12
Umowy UE w sprawie połowów: Maroko i Mauretania .....	13

### **INNE ZATWIERDZONE PUNKTY**

#### *RYBOŁÓWSTWO*

– Nielegalne, nieraportowane i nieuregulowane połowy – projekt wspólnego oświadczenia z Kanadą .....	14
--	----

#### *POLITYKA HANDLOWA*

– Antydumping – ręczne wózki paletowe – Chiny.....	15
--	----

#### *ENERGIA*

– Wymogi dotyczące ekoprojektu dla komputerów i serwerów.....	15
– Wymogi dotyczące ekoprojektu dla odkurzaczy .....	15

<sup>1</sup>

- Jeżeli deklaracje, konkluzje lub rezolucje zostały przez Radę formalnie przyjęte, jest to zaznaczone w tytule danego punktu, a tekst jest umieszczony w cudzysłowie.
- Dokumenty, do których odesłano w tekście, są dostępne na internetowej stronie Rady (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Gwiazdką oznaczono akty przyjęte wraz z oświadczeniami do protokołu Rady przeznaczonymi do wiadomości publicznej; oświadczenia te można znaleźć na wyżej wspomnianej internetowej stronie Rady lub uzyskać z biura prasowego.

*ŚRODOWISKO*

- Zasady rozliczania emisji w wyniku działalności związanej z użytkowaniem gruntów, zmianą użytkowania gruntów i leśnictwem ..... 16
- Nowy mechanizm monitorowania emisji gazów cieplarnianych i sprawozdawczości dotyczącej tych emisji\* ..... 16
- Tymczasowe odstępstwo od dyrektywy ustanawiającej system handlu przydziałami emisji w UE\* ..... 17
- Produkty biobójcze – dodatkowe substancje czynne..... 17
- Przyznanie oznakowania ekologicznego UE – przedłużenie ważności kryteriów ekologicznych ..... 17
- Konwencja bazylejska o kontroli transgranicznego przemieszczania odpadów niebezpiecznych ..... 18
- Konwencja sztokholmska w sprawie trwałych zanieczyszczeń organicznych ..... 18
- Konwencja rotterdamska – 16. posiedzenie konferencji stron ..... 19

*TELEKOMUNIKACJA*

- Powiadamianie o przypadkach naruszenia danych osobowych w łączności elektronicznej ..... 19

*ZATRUDNIENIE*

- Wytyczne dotyczące polityki zatrudnienia ..... 20
- Systemy gwarancji dla młodzieży ..... 20

*KONKURENCJA*

- Umowa między UE a Szwajcarią o współpracy w zakresie stosowania prawa konkurencji..... 21

*ENERGIA JĄDROWA*

- Zakaz broni jądrowej w Ameryce Łacińskiej i na Karaibach / wytyczne negocjacyjne..... 21

*PRAWO ŻYWNOŚCIOWE*

- Specyfikacje dla dodatków do żywności..... 22
- Zezwolenia na dodatki do żywności i oświadczenia zdrowotne ..... 22
- Przepisy dotyczące żywności dla osób wymagających szczególnej troski..... 23

*OCHRONA KONSUMENTÓW*

- Nowy system alternatywnych metod rozstrzygania sporów konsumenckich..... 24

*STATYSTYKI*

- Rachunki krajowe i regionalne ..... 24

**UCZESTNICY****Belgia:**

Sabine LARUELLE

Olivier BELLE

minister ds. klasy średniej, MŚP, samozatrudnienia  
i rolnictwa  
zastępca stałego przedstawiciela**Bulgaria:**

Cwetan DIMITROW

wiceminister rolnictwa i żywności

**Republika Czeska:**

Petr BENDL

minister rolnictwa

**Dania:**

Mette GJERSKOV

minister żywności, rolnictwa i rybołówstwa

**Niemcy:**

Ilse AIGNER

Robert KLOOS

federalna minister żywności, rolnictwa i ochrony  
konsumentów  
sekretarz stanu, Federalne Ministerstwo Żywności,  
Rolnictwa i Ochrony Konsumentów**Estonia:**

Clyde KULL

zastępca stałego przedstawiciela

**Irlandia:**

Simon COVENEY

minister rolnictwa, żywności i gospodarki morskiej

**Grecja:**

Dimitrios MELAS

sekretarz generalny ds. rozwoju obszarów wiejskich  
i żywności**Hiszpania:**

Miguel ARIAS CAÑETE

minister rolnictwa, żywności i środowiska

**Francja:**

Frédéric CUVILLIER

minister odpowiedzialny za transport, sprawy morskie  
i rybołówstwo, przy ministrze ekologii, zrównoważonego  
rozwoju i energii**Włochy:**

Mario CATANIA

minister ds. polityki rolnej, żywnościowej i leśnictwa

**Cypr:**

Egly PANTELAKIS

stały sekretarz w Ministerstwie Rolnictwa, Zasobów  
Naturalnych i Środowiska**Łotwa:**

Juris ŠTĀLMEISTARS

zastępca stałego przedstawiciela

**Litwa:**Vigilijus JUKNA  
Mindaugas KUKLIERIUSminister rolnictwa  
wiceminister rolnictwa**Luksemburg:**

Romain SCHNEIDER

minister rolnictwa, minister ds. uprawy winorośli  
i rozwoju wsi, minister sportu, minister odpowiedzialny za  
solidarność gospodarczą**Węgry:**György CZERVÁN  
Olivér VÁRHELYIsekretarz stanu  
zastępca stałego przedstawiciela**Malta:**

Roderick GALDES

sekretarz stanu ds. rolnictwa, rybołówstwa i praw zwierząt

**Niderlandy:**

Sharon DIJKSMA

minister rolnictwa

**Austria:**

Harald GÜNTHER

zastępca stałego przedstawiciela

**Polska:**

Stanisław KALEMBA  
Kazimierz PLOCKE

minister rolnictwa i rozwoju wsi  
sekretarz stanu w Ministerstwie Rolnictwa i Rozwoju Wsi

**Portugalia:**

José DIOGO ALBUQUERQUE  
Manuel PINTO DE ABREU

sekretarz stanu ds. rolnictwa  
sekretarz stanu ds. gospodarki morskiej

**Rumunia:**

Achim IRIMESCU  
Ionut Ciprian IUGA

sekretarz stanu w Ministerstwie Rolnictwa i Rozwoju Wsi  
sekretarz stanu, Ministerstwo Środowiska i Zmiany Klimatu

**Słowenia:**

Dejan ŽIDAN

minister rolnictwa i środowiska

**Słowacja:**

Magdalena LACKO-BARTOŠOVÁ

sekretarz stanu w Ministerstwie Rolnictwa i Rozwoju Wsi

**Finlandia:**

Risto ARTJOKI

sekretarz stanu

**Szwecja:**

Eskil ERLANDSSON

minister spraw wiejskich

**Zjednoczone Królestwo:**

Owen PATERSON  
Richard BENYON

minister ds. środowiska, żywności i spraw wiejskich  
parlamentarny podsekretarz stanu ds. środowiska, wody i spraw wiejskich  
minister ds. wsi i środowiska (rząd Szkocji)  
wiceminister ds. rolnictwa, żywności, rybołówstwa i programów europejskich (rząd Walii)

Richard LOCHHEAD  
Alun DAVIES

**Komisja:**

Maria DAMANAKI  
Dacian CIOLOȘ

członek  
członek

Rząd państwa przystępującego reprezentowały następujące osoby:

**Chorwacja:**

Tihomir JAKOVINA

minister rolnictwa

## OMAWIANE PUNKTY

### ROLNICTWO

#### **Reforma wspólnej polityki rolnej (WPR)**

Ministrowie zostali poinformowani o sytuacji w zakresie reformy wspólnej polityki rolnej (WPR). W kwietniu rozpoczęto serię intensywnych nieformalnych rozmów trójstronnych między Radą, Parlamentem Europejskim i Komisją dotyczących reformy WPR.

Państwa członkowskie poparły prace prezydencji w procesie negocjacyjnym; ministrowie wyrazili rozbieżne poglądy w czasie dyskusji, zwłaszcza w odniesieniu do prognozy stosowania środka dyscypliny finansowej w przypadku płatności bezpośrednich.

Rozmowy trójstronne dotyczyły czterech głównych tekstów w sprawie reformy WPR:

- wniosku dotyczącego rozporządzenia ustanawiającego przepisy dotyczące dla rolników (15396/3/11). W projekcie rozporządzenia w sprawie płatności bezpośrednich dąży się do lepszego ukierunkowania wsparcia dla konkretnych działań, obszarów lub beneficjentów, jak również przygotowania podstaw do ujednoczenia wysokości wsparcia w państwach członkowskich i między nimi;
- wniosku dotyczącego rozporządzenia ustanawiającego wspólną organizację rynków produktów rolnych (15397/2/11). Projekt rozporządzenia o jednolitej wspólnej organizacji rynku ma na celu usprawnienie, rozszerzenie i uproszczenie obowiązujących przepisów związanych z interwencją publiczną, prywatnym przechowywaniem, środkami wyjątkowymi/stosowanymi w nagłych przypadkach oraz pomocą dla konkretnych sektorów oraz w zakresie ułatwiania współpracy za pośrednictwem organizacji producentów i organizacji międzybranżowych;
- wniosku dotyczącego rozporządzenia w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich (rozporządzenie o rozwoju obszarów wiejskich) (15425/1/11). Projekt rozporządzenia o rozwoju obszarów wiejskich obejmuje dobrowolne środki rozwoju obszarów wiejskich dostosowane do uwarunkowań krajowych i regionalnych, w ramach których państwa członkowskie we współpracy z UE sporządzają i współfinansują programy wieloletnie oparte na wspólnych ramach;
- wniosku dotyczącego rozporządzenia w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej, zarządzania nią i monitorowania jej (rozporządzenie horyzontalne) (15426/1/11). Projekt rozporządzenia horyzontalnego ustanawia przepisy dotyczące wydatków, systemu doradztwa rolniczego, systemów zarządzania i kontroli, które mają wprowadzić państwa członkowskie, zasady wzajemnej zgodności oraz rozliczania rachunków.

W dniu 19 marca Rada osiągnęła podejście ogólne w sprawie reformy WPR (8005/13; 7183/13, 7329/13, 7303/13, 7304/13; 7539/13 + ADD1). Podejście to stanowiło mandat negocjacyjny prezydencji w nieformalnych rozmowach trójstronnych między Radą, Parlamentem Europejskim i Komisją w sprawie pakietu reformy WPR prowadzonych z myślą o osiągnięciu porozumienia politycznego w czerwcu bieżącego roku.

Parlament Europejski głosował nad swoimi poprawkami do pakietu reformy WPR w dniu 13 marca 2013 r.

Na posiedzeniu tym Komisja przedstawiła również swój wniosek dotyczący środków przejściowych WPR na 2014 r. (zob. punkt „Sprawy różne”).



## **RYBOŁÓWSTWO**

### **Reforma wspólnej polityki rybołówstwa (WPRyb)**

Rada przeprowadziła jawną debatę na temat wyników pierwszych dyskusji trójstronnych z Parlamentem Europejskim i Komisją na temat dwóch wniosków dotyczących reformy wspólnej polityki rybołówstwa (WPRyb) (7959/13):

- wniosku dotyczącego rozporządzenia w sprawie wspólnej polityki rybołówstwa (12514/11), zastępującego podstawowe przepisy WPRyb (rozporządzenie podstawowe);
- wniosku dotyczącego rozporządzenia w sprawie wspólnej organizacji rynków produktów rybołówstwa i akwakultury (12516/11) skupiającego się na kwestiach polityki rynkowej (rozporządzenie rynkowe).

### ***Rozporządzenie podstawowe***

Prezydencja poinformowała ministrów o postępach osiągniętych dotychczas w dyskusjach trójstronnych i przedstawiła główne kwestie polityczne, co do których Parlament i Rada wyraziły rozbieżne poglądy.

Państwa członkowskie zwróciły uwagę, że są gotowe poprzeć intensywny program prac zaplanowanych przez prezydencję na nadchodzące tygodnie, aby umożliwić omówienie mandatu Rady podczas posiedzenia COREPERU w dniu 2 maja oraz – jeśli zajdzie taka potrzeba – podczas posiedzenia Rady w dniach 13–14 maja.

W kontekście stanowisk Parlamentu i Rady państwa członkowskie przedstawiły swoje poglądy na temat zakresu zastosowania elastycznego podejścia w przypadku następujących głównych kwestii: maksymalnego podtrzymywalnego połowu (MSY), zakazu odrzutów, regionalizacji i zarządzania zdolnością oraz powiązanych środków lub kar. W odniesieniu do regionalizacji wiele państw członkowskich stwierdziło, że w omawianej obecnie reformie nie należy przewidywać renacjonalizacji WPRyb. Kilka państw odnotowało również, że w podejściu ogólnym Rady osiągniętym w lutym zaproponowano rozwiązania dotyczące wyważenia zrównoważonych połowów i stosowania go przez rybaków, w szczególności w odniesieniu do MSY, a także zakazu odrzutów. W odniesieniu do zarządzania zdolnością pozwalającego dostosować rozmiar floty do możliwości połowowych, niektóre delegacje stwierdziły, że wzięcie pod uwagę zbyt wielu parametrów przy definiowaniu możliwości floty mogłoby ograniczyć skuteczność środków i możliwości kontroli.

Państwa członkowskie poparły również opinię prezydencji, zdaniem której Rada powinna starać się wypracować zarówno reformę WPRyb, jak również dokonać w miarę możliwości postępów w odniesieniu do planów wieloletnich. W odniesieniu do tej kwestii dotyczącej podziału odpowiedzialności między instytucje, zaapelowały one o neutralne prawnie podejście przestrzegające stanowisk zarówno Parlamentu jak i Rady.

Prezydencja wykorzysta elementy tej debaty przy opracowywaniu ewentualnych dalszych kroków w odniesieniu do nierozstrzygniętych kwestii dotyczących rozporządzenia podstawowego w sprawie WPRyb. Na tej podstawie zamierza przedstawić Coreperowi dostosowanie mandatu negocjacyjnego oraz – o ile okaże się to konieczne – nadać mu ostateczny kierunek na kolejnym posiedzeniu Rady w maju, z myślą o osiągnięciu porozumienia politycznego w czasie prezydencji irlandzkiej.

Rada osiągnęła w dniu 26 lutego niniejszego roku porozumienie ogólne w sprawie podstawowych przepisów WPRyb (*11322/1/12*), które stanowi mandat negocjacyjny do dyskusji trójstronnych. Parlament Europejski głosował nad swoim stanowiskiem na posiedzeniu plenarnym w dniu 6 lutego. Pozwoliło to na rozpoczęcie w połowie marca negocjacji między Radą, Parlamentem a Komisją.

### ***Regulacja rynku***

Podczas dwóch sesji trójstronnych dotyczących regulacji rynku, które odbyły się od końca lutego, stanowiska Rady i Parlamentu Europejskiego zbliżyły się do kompromisu w sprawie przeważającej większości kwestii politycznych i technicznych.

Główne nierozstrzygnięte kwestie dotyczące regulacji rynku to obowiązkowe informowanie konsumentów i akty delegowane.

Prezydencja oczekuje, że w przyszłym miesiącu uda się osiągnąć porozumienie w sprawie niniejszego rozporządzenia z Parlamentem Europejskim i Komisją.

Po debacie politycznej przeprowadzonej w dniu 19 marca 2012 r. Rada zatwierdziła w dniu 12 czerwca 2012 r. podejście ogólne dotyczące regulacji rynku (*10415/12*). W dniu 12 września 2012 r. Parlament Europejski przeprowadził głosowanie nad swoim stanowiskiem w pierwszym czytaniu w sprawie przedmiotowego rozporządzenia.

## Przypadkowe chwytywanie ptaków morskich w narzędzia połowowe

Rada otrzymała ze strony Komisji informacje w sprawie komunikatu dotyczącego planu działania na rzecz ograniczenia przypadkowego chwytywania ptaków morskich w narzędzia połowowe (16518/12).

Państwa członkowskie poparły plan działania zaproponowany przez Komisję, ale niektóre delegacje zwróciły uwagę na konieczność przeprowadzenia oceny skutków regulacji dla tych środków oraz konieczność przedstawienia danych naukowych na temat zakresu tego problemu.

Powszechna jest obecność ptaków morskich w pobliżu łowisk i obecnie przypadkowe chwytywanie ptaków morskich osiąga poziomy, które zagrażają kilku populacjom tych ptaków. Podejmowane dotychczas środki, z wyjątkiem kilku ograniczonych przypadków, okazały się w przeważającym stopniu nieskuteczne w ograniczaniu śmiertelności ptaków morskich. Zdaniem Komisji konieczne jest zatem zapewnienie ram zarządzania pozwalających ograniczyć przyłowy ptaków morskich do możliwie najniższych osiągalnych poziomów.

Narzędziami połowowymi, które powodują najwięcej przyłowów ptaków morskich, są tradycyjnie sznury haczykowe i sieci stawne. Zgłaszano jednak przypadkowe chwytywanie ptaków morskich również w przypadku innych narzędzi połowowych, głównie włoków i okrężnic.

Przedstawiony obecnie plan działania jest zgodny z jednym z celów WPRyż, która podkreśla potrzebę zminimalizowania wpływu działalności połowowej na ekosystemy morskie oraz stopniowego wdrożenia podejścia do zarządzania rybołówstwem opartego na ekosystemie. W planie tym zaproponowano realizację pięciu celów szczegółowych:

- zapewnienie spójności i efektywności obecnych środków dotyczących zarządzania na wodach UE i wodach poza UE;
- gromadzenie danych dotyczących przyłowów ptaków morskich w połowach na wodach UE i wodach poza UE;
- wdrożenie środków ograniczających ryzyko;
- podnoszenie w sektorze rybackim świadomości występowania tego problemu;
- zachęcanie do prowadzenia miarodajnych badań służących zmniejszaniu przyłowów ptaków morskich oraz do finansowania takich badań.

Do skutecznego wdrożenia plan działania UE wymaga udziału wszystkich stron na szczeblu państw członkowskich UE oraz na szczeblu regionalnym. Niektóre działania na rzecz ptaków morskich mogłyby być częściowo finansowane przez UE.

## **SPRAWY RÓŻNE**

### **Wspólna polityka rolna – środki przejściowe na 2014 r.**

Ministrowie zostali poinformowani przez Komisję o wniosku dotyczącym środków przejściowych na wdrażanie WPR w 2014 r. (8340/13).

W trakcie wymiany poglądów, która nastąpiła później, ministrowie zwrócili uwagę na konieczność gładkiego przejścia środków dotyczących płatności bezpośrednich i rozwoju obszarów wiejskich z istniejących ram do przepisów przewidzianych w reformie WPR.

Rozporządzenia dotyczące reformy WPR i powiązane z nimi akty wykonawcze miały początkowo zostać przyjęte z wyprzedzeniem przed ich zaplanowanym wejściem w życie w dniu 1 stycznia 2014 r. Zważywszy na konieczność wdrożenia przez państwa członkowskie nowych procedur administracyjnych, nie będzie możliwe wejście nowych środków w życie na początku 2014 r.

Z uwagi na fakt, że nową przewidywaną datą wejścia w życie reformy WPR jest obecnie 1 stycznia 2015 r., Komisja proponuje ustalenia przejściowe, które mogłyby pozwolić na przedłużenie obecnych przepisów WPR do końca 2014 r. w ramach budżetu przewidzianego przez Radę Europejską w konkluzjach w sprawie wieloletnich ram finansowych.

Rada Europejska zatwierdziła konkluzje w sprawie wieloletnich ram finansowych w dniach 7 i 8 lutego bieżącego roku (EUCO 37/13); w dniu 13 marca Parlament Europejski głosował nad swoim stanowiskiem w sprawie reformy WPR, a w dniu 19 marca Rada osiągnęła porozumienie ogólne. Rozmowy trójstronne między Parlamentem Europejskim, Radą a Komisją w sprawie reformy WPR rozpoczęły się w kwietniu, a osiągnięcie porozumienia spodziewane jest w czerwcu (zob. wyżej pkt „Reforma WPR”).

## Umowy UE w sprawie połowów: Maroko i Mauretania

Hiszpania zwróciła się do Komisji o przedstawienie stanu negocjacji dotyczących umowy UE–Maroko w sprawie połowów, a także stanowiska w odniesieniu do wyników posiedzenia wspólnego komitetu naukowego, które odbyło się niedawno w ramach umowy UE–Mauretania w sprawie połowów (8367/13). Obie umowy o partnerstwie w sprawie połowów są szczególnie ważne dla Hiszpanii i kilku innych państw członkowskich, które poparły ten wniosek.

W odniesieniu do Maroka, na podstawie mandatu udzielonego Komisji przez Radę negocjacje nowego protokołu do umowy o partnerstwie w sprawie połowów rozpoczęły się na początku listopada 2012 r. Piąta runda odbyła się w dniach 11–12 lutego 2013 r. i zakończyła bez wyniku. Nie ustalono dotychczas dat szóstej rundy. Postępy są wolne i wydaje się, że utknęły w martwym punkcie, zwłaszcza w kwestii rekompensaty finansowej ze strony UE oraz kwestii dodania klauzuli o prawach człowieka. Dla Komisji kwestie finansowe wydają się zmierzać do rozwiązania i UE oczekuje wyznaczenia przez Maroko daty nowej rundy negocjacji.

W odniesieniu do Mauretanii, w dniu 3 grudnia 2012 r. Rada postanowiła podpisać i tymczasowo stosować nowy protokół do umowy o partnerstwie w sprawie połowów z Mauretanią. Decyzja ta została podjęta większością kwalifikowaną, ponieważ kilka państw nie poparło podpisania i tymczasowego stosowania. Hiszpania uznała na przykład, że protokół nie przewiduje uprawnień do połowów głowonogów. Protokół ten zawiera klauzulę przeglądową, która pozwalałaby wspólnemu komitetowi UE/Mauretania na zmianę obecnych uprawnień do połowów na podstawie opinii naukowych. Na ostatnim posiedzeniu tego komitetu nie przewidziano uprawnień do połowów głowonogów, ale doprowadzono do zwołania posiedzenia wspólnego komitetu naukowego UE/Mauretania, które odbyło się w dniach 2–5 kwietnia 2013 r. Komitet ten przewidział ewentualne dostosowania protokołu tylko dla ryb pelagicznych i skorupiaków.

**INNE ZATWIERDZONE PUNKTY****RYBOŁÓWSTWO****Nielegalne, nieraportowane i nieuregulowane połowy – projekt wspólnego oświadczenia z Kanadą**

Rada zatwierdziła projekt wspólnego oświadczenia Kanady i UE w sprawie wysiłków na rzecz zwalczania nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów (połowów NNN).

Kanada i UE, które odgrywają kluczową rolę w komercyjnej eksploatacji produktów rybołówstwa na całym świecie, są zdania, że nielegalne, nieraportowane i nieuregulowane połowy są jednym z najpoważniejszych zagrożeń dla ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów światowych oceanów. Nielegalne, nieraportowane i nieuregulowane połowy są zjawiskiem globalnym i mają bardzo szkodliwe konsekwencje środowiskowe oraz społeczno-gospodarcze, szczególnie dla społeczności nadmorskich w krajach rozwijających się, dla których rybołówstwo jest źródłem dochodów i pożywienia.

Obie strony uważają, że połowom NNN można najlepiej zapobiegać dzięki współpracy międzynarodowej. Uznają znaczenie wspólnej pracy na forach regionalnych i globalnych.

Kanada i UE wprowadziły już instrumenty prawne służące zwalczaniu nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów (np. rozporządzenie UE nr 1005/2008) i uznały, że dobrowolna współpraca i wymiana informacji zmaksymalizuje skuteczność globalnej walki z tymi połowami.

W związku z powyższym Komisja będzie mogła podpisać to wspólne oświadczenie w imieniu UE podczas przyszłego posiedzenia z Kanadą.

## **POLITYKA HANDLOWA**

### **Antydumping – ręczne wózki paletowe – Chiny**

Rada przyjęła rozporządzenie zmieniające rozporządzenie 1008/2011 nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz ręcznych wózków paletowych oraz ich zasadniczych części, pochodzących z Chin, w następstwie częściowego przeglądu okresowego zgodnie z rozporządzeniem 1225/2009 (8162/13).

## **ENERGIA**

### **Wymogi dotyczące ekoprojektu dla komputerów i serwerów**

Rada postanowiła nie wyrażać sprzeciwu wobec przyjęcia rozporządzenia Komisji w sprawie wykonania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla komputerów i serwerów (6831/13).

Rozporządzenie Komisji podlega „procedurze regulacyjnej połączonej z kontrolą”. Oznacza to, że po wyrażeniu zgody przez Radę Komisja może je przyjąć, chyba że sprzeciwi się temu Parlament Europejski.

### **Wymogi dotyczące ekoprojektu dla odkurzaczy**

Rada postanowiła nie wyrażać sprzeciwu wobec przyjęcia rozporządzenia Komisji w sprawie wykonania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla odkurzaczy (7331/13).

Rozporządzenie Komisji podlega „procedurze regulacyjnej połączonej z kontrolą”. Oznacza to, że po wyrażeniu zgody przez Radę Komisja może je przyjąć, chyba że sprzeciwi się temu Parlament Europejski.

## **ŚRODOWISKO**

### **Zasady rozliczania emisji w wyniku działalności związanej z użytkowaniem gruntów, zmianą użytkowania gruntów i leśnictwem**

Rada przyjęła decyzję w sprawie zasad rozliczania emisji i pochłaniania gazów cieplarnianych w wyniku działalności związanej z użytkowaniem gruntów, zmianą użytkowania gruntów i leśnictwem (LULUCF) oraz informacji o działaniach związanych z tą działalnością (2/13).

Celem tej decyzji jest ustanowienie zharmonizowanych ram prawnych obejmujących przekrojowe i solidne zasady rozliczania w tym sektorze, które będą spójne z odnośnymi decyzjami przyjętymi w ramach Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu (UNFCCC). Decyzja ta stanowi pierwszy krok na rzecz uwzględnienia działalności LULUCF w zobowiązaniach UE dotyczących ograniczenia emisji gazów cieplarnianych.

Dodatkowe informacje można znaleźć w komunikacie prasowym 8624/13.

### **Nowy mechanizm monitorowania emisji gazów cieplarnianych i sprawozdawczości dotyczącej tych emisji\***

Rada przyjęła rozporządzenie w sprawie mechanizmu monitorowania i sprawozdawczości w zakresie emisji gazów cieplarnianych oraz zgłaszania innych informacji na poziomie krajowym i unijnym, istotnych dla zmiany klimatu; mechanizm ten zastąpi obecny mechanizm monitorowania ustanowiony na mocy decyzji 280/2004/WE<sup>1</sup> (1/13, 7699/13 ADD1).

Celem nowego rozporządzenia jest wzmocnienie ram monitorowania i sprawozdawczości w UE w świetle doświadczeń wyniesionych przy okazji wdrażania obecnego mechanizmu monitorowania, aby uwzględnić rozwój sytuacji zarówno na szczeblu unijnym, jak i międzynarodowym. Rozporządzenie obejmuje w szczególności nowe wymagania dotyczące sprawozdawczości i monitorowania wynikające z pakietu klimatyczno-energetycznego z 2009 r. oraz z decyzji przyjętych ostatnio w ramach Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu (UNFCCC).

Rozporządzenie to wejdzie w życie 20 dni po jego publikacji w *Dzienniku Urzędowym UE*.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 49 z 19.2.2004.



## **Tymczasowe odstępstwo od dyrektywy ustanawiającej system handlu przydziałami emisji w UE\***

Rada przyjęła decyzję wprowadzającą tymczasowe odstępstwo od dyrektywy 2003/87/WE ustanawiającej system handlu przydziałami emisji gazów cieplarnianych w UE (11/13, 8352/13 ADD1, 8352/13 ADD2). Delegacja Polski wstrzymała się od głosu.

Decyzja ta ma na celu wzmocnienie pozytywnego rozwoju kontaktów z Organizacją Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego w zakresie wypracowania globalnego rynkowego podejścia do ograniczania emisji gazów cieplarnianych w sektorze lotnictwa.

Dodatkowe informacje można znaleźć w komunikacie prasowym 8621/13.

## **Produkty biobójcze – dodatkowe substancje czynne**

Rada postanowiła nie sprzeciwiać się przyjęciu przez Komisję rozporządzenia zmieniającego rozporządzenie ((WE) nr 1451/2007 w odniesieniu do dodatkowych substancji czynnych w produktach biobójczych, które mają być przeanalizowane w ramach programu przeglądu (7141/13).

Rozporządzenie Komisji podlega „procedurze regulacyjnej połączonej z kontrolą”. Oznacza to, że po wyrażeniu zgody przez Radę Komisja może je przyjąć, chyba że sprzeciwi się temu Parlament Europejski.

## **Przyznanie oznakowania ekologicznego UE – przedłużenie ważności kryteriów ekologicznych**

Rada postanowiła nie sprzeciwiać się przyjęciu decyzji Komisji zmieniającej decyzje 2006/799/WE, 2007/64/WE, 2009/300/WE, 2009/543/WE, 2009/544/WE, 2009/563/WE, 2009/564/WE, 2009/567/WE, 2009/568/WE, 2009/578/WE, 2009/598/WE, 2009/607/WE, 2009/894/WE, 2009/967/WE, 2010/18/WE oraz 2011/331/UE w celu przedłużenia okresu obowiązywania kryteriów ekologicznych przyznawania oznakowania ekologicznego UE niektórym produktom (7188/13).

Decyzja Komisji podlega „procedurze regulacyjnej połączonej z kontrolą”. Oznacza to, że po wyrażeniu zgody przez Radę Komisja może je przyjąć, chyba że sprzeciwi się temu Parlament Europejski.

## **Konwencja bazylejska o kontroli transgranicznego przemieszczania odpadów niebezpiecznych**

Rada przyjęła decyzję w sprawie stanowiska, jakie ma zostać przyjęte w imieniu Unii Europejskiej na jedenastej Konferencji Stron Konwencji bazylejskiej o kontroli transgranicznego przemieszczania i usuwania odpadów niebezpiecznych w odniesieniu do poprawek w wykazie odpadów zawartym w załączniku IX (lista B) do tej konwencji (8033/13). Konferencja ta odbędzie się w Genewie w dniach od 28 kwietnia do 10 maja 2013 r.

UE jest stroną konwencji bazylejskiej, która weszła w życie w 1992 r., oraz poprawki do tej konwencji zakazującej wywozu odpadów niebezpiecznych przeznaczonych do ostatecznego usunięcia lub powtórnego przetworzenia z państw znajdujących się w wykazie państw rozwiniętych (głównie OECD) do państw rozwijających się (tzw. poprawka o zakazie). Postanowienia konwencji bazylejskiej oraz poprawka o zakazie zostały przetransponowane do prawa UE rozporządzeniem 1013/2006 w sprawie przemieszczania odpadów<sup>1</sup>.

Dodatkowe informacje na temat konwencji bazylejskiej można znaleźć pod tym [linkiem](#).

## **Konwencja sztokholmska w sprawie trwałych zanieczyszczeń organicznych**

Rada przyjęła decyzję w sprawie stanowiska, jakie ma zostać przyjęte w imieniu UE podczas szóstej Konferencji Stron Konwencji sztokholmskiej w sprawie trwałych zanieczyszczeń organicznych w odniesieniu do wniosku dotyczącego wprowadzenia zmiany do załączników A i B (8035/13). Konferencja ta odbędzie się w Genewie w dniach od 28 kwietnia do 10 maja 2013 r.

Rada przyjęła również decyzję w sprawie przedstawienia w imieniu UE wniosku o włączenie dodatkowej substancji (dikofolu (numer CAS: 115-32-2)) do załącznika A do Konwencji sztokholmskiej w sprawie trwałych zanieczyszczeń organicznych (8036/13).

Konwencja sztokholmska w sprawie trwałych zanieczyszczeń organicznych została przyjęta w maju 2001 roku. Unia Europejska i jej państwa członkowskie są stronami tej konwencji, a jej postanowienia zostały wdrożone do prawa unijnego na mocy rozporządzenia (WE) nr 850/2004<sup>2</sup> Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego trwałych zanieczyszczeń organicznych i zmieniającego dyrektywę 79/117/EWG.

Dodatkowe informacje na temat konwencji sztokholmskiej można znaleźć pod tym [linkiem](#).

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 190 z 12.7.2006.

<sup>2</sup> Dz.U. L 158 z 30.4.2004, s. 7.

## **Konwencja rotterdamska – 16. posiedzenie konferencji stron**

Rada przyjęła decyzję określającą stanowisko, jakie ma zostać przyjęte w imieniu Unii Europejskiej podczas szóstego posiedzenia Konferencji Stron konwencji rotterdamskiej w odniesieniu do zmian załącznika III do Konwencji rotterdamskiej w sprawie procedury zgody po uprzednim poinformowaniu w międzynarodowym handlu niektórymi niebezpiecznymi substancjami chemicznymi i pestycydami (6394/13). Konferencja ta odbędzie się w Genewie w dniach od 28 kwietnia do 10 maja 2013 r.

Konwencja rotterdamska weszła w życie w dniu 24 lutego 2004 r. Zobowiązania zawarte w tej konwencji zostały wprowadzone do prawa UE w drodze rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 689/2008 dotyczącego wywozu i przywozu niebezpiecznych chemikaliów<sup>1</sup>.

Dodatkowe informacje na temat konwencji rotterdamskiej można znaleźć pod tym [linkiem](#).

## **TELEKOMUNIKACJA**

### **Powiadamianie o przypadkach naruszenia danych osobowych w łączności elektronicznej**

Rada postanowiła nie sprzeciwiać się przyjęciu przez Komisję rozporządzenia ustanawiającego przepisy dotyczące powiadamiania o przypadkach naruszenia danych osobowych w łączności elektronicznej i określającego szczegółowe informacje, które usługodawcy świadczący usługi łączności elektronicznej mają przekazywać właściwym organom krajowym z jednej strony, oraz abonentowi lub osobie zainteresowanej z drugiej strony.

Projekt rozporządzenia podlega procedurze regulacyjnej połączonej z kontrolą; po wyrażeniu zgody przez Radę Komisja może przyjąć rozporządzenie, chyba że sprzeciwi się temu Parlament Europejski.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 204 z 31.7.2008, s. 1.

## **ZATRUDNIENIE**

### **Wytyczne dotyczące polityki zatrudnienia**

Rada przyjęła decyzję zatwierdzającą wytyczne na 2013 r. dotyczące polityki zatrudnienia państw członkowskich (7116/13).

Wytyczne dotyczące polityki zatrudnienia zostały przyjęte w 2010 r.<sup>1</sup> co do zasady na okres czterech lat. Wytyczne na 2013 r. pozostaną niezmienione i muszą zostać uwzględnione przez państwa członkowskie w ich polityce zatrudnienia.

### **Systemy gwarancji dla młodzieży**

Rada przyjęła zalecenie w sprawie ustanowienia systemów gwarancji dla młodzieży (7123/13).

Zalecenie ma zapewnić, by wszyscy młodzi ludzie w wieku poniżej 25 lat, które tracą pracę lub nie znajdują pracy po zakończeniu edukacji, szybko otrzymali dobrej jakości ofertę zatrudnienia, dalszego kształcenia, przygotowania zawodowego lub stażu. Powinni oni otrzymać taką ofertę w ciągu czterech miesięcy od uzyskania statusu osoby bezrobotnej lub zakończenia kształcenia formalnego (dodatkowe informacje można znaleźć w komunikacie prasowym 8548/13).

---

<sup>1</sup> Decyzja Rady 2010/707/UE z dnia 21 października 2010 r. w sprawie wytycznych dotyczących polityki zatrudnienia państw członkowskich (Dz.U. L 308 z 24.11.2010, s. 46).

## **KONKURENCJA**

### **Umowa między UE a Szwajcarią o współpracy w zakresie stosowania prawa konkurencji**

Rada zatwierdziła podpisanie umowy między UE a Szwajcarią o współpracy w zakresie stosowania prawa konkurencji (*12416/12*).

Celem tej umowy (*12513/12*) jest wsparcie skutecznego egzekwowania prawa konkurencji każdej ze Stron poprzez propagowanie współpracy i koordynacji, w tym wymianę informacji, oraz zapobieganie konfliktom między Stronami we wszelkich kwestiach dotyczących stosowania prawa konkurencji lub ograniczanie prawdopodobieństwa wystąpienia takich konfliktów.

Tekst umowy zostanie przekazany Parlamentowi Europejskiemu w celu uzyskania jego zgody, tak aby możliwe było zawarcie umowy na późniejszym etapie.

## **ENERGIA JADROWA**

### **Zakaz broni jądrowej w Ameryce Łacińskiej i na Karaibach / wytyczne negocjacyjne**

Rada przyjęła decyzję w sprawie wytycznych dla Komisji dotyczących negocjacji w sprawie proponowanych zmian protokołów 1 i 2 do Umowy między Republiką Francuską, Europejską Wspólnotą Energii Atomowej i Międzynarodową Agencją Energii Atomowej dotyczącej stosowania zabezpieczeń w związku z Traktatem o zakazie broni jądrowej w Ameryce Łacińskiej i na Karaibach.

## **PRAWO ŻYWNOŚCIOWE**

### **Specyfikacje dla dodatków do żywności**

Rada postanowiła nie sprzeciwiać się przyjęciu rozporządzenia Komisji w sprawie zmiany i sprostowania rozporządzenia 231/2012 ustanawiającego specyfikacje dla dodatków do żywności (6508/13).

Rozporządzenie Komisji podlega „procedurze regulacyjnej połączonej z kontrolą”. Oznacza to, że po wyrażeniu zgody przez Radę Komisja może je przyjąć, chyba że sprzeciwi się temu Parlament Europejski.

### **Zezwolenia na dodatki do żywności i oświadczenia zdrowotne**

Rada postanowiła nie sprzeciwiać się przyjęciu trzech następujących rozporządzeń Komisji zmieniających rozporządzenie 1333/2008 w sprawie dodatków do żywności:

- rozporządzeniu zezwalającemu na stosowanie tlenków i wodorotlenków żelaza (E 172), hydroksypropylometylocelulozy (E 464) do znakowania owoców cytrusowych, melonów i granatów oraz na stosowanie polisorbatów (E 432 – 436) w preparatach zawierających wzmocniacze kontrastu (6821/13);
- rozporządzeniu zezwalającemu na stosowanie kilku dodatków w niektórych napojach alkoholowych określonych w polskiej ustawie z dnia 12 maja 2011 r. o wyrobie i rozlewie wyrobów winiarskich, obrocie tymi wyrobami i organizacji rynku (6820/13);
- rozporządzeniu zezwalającemu na stosowanie pewnych oświadczeń zdrowotnych dotyczących żywności innych niż oświadczenia odnoszące się do zmniejszenia ryzyka choroby oraz rozwoju i zdrowia dzieci (6875/13).

Rozporządzenia Komisji podlegają „procedurze regulacyjnej połączonej z kontrolą”. Oznacza to, że skoro Rada wyraziła zgodę, Komisja może je przyjąć, o ile sprzeciwu nie zgłosi Parlament Europejski.

## Przepisy dotyczące żywności dla osób wymagających szczególnej troski

Rada przyjęła stanowisko w pierwszym czytaniu dotyczące projektu rozporządzenia w sprawie żywności uznawanej za mającą kluczowe znaczenie dla pewnych osób wymagających szczególnej troski, takich jak niemowlęta i małe dzieci (5394/13 + ADD 1 REV 1)<sup>1</sup>. Stanowisko to jest wynikiem porozumienia osiągniętego podczas posiedzeń trójstronnych z Parlamentem Europejskim i Komisją w dniu 14 listopada 2012 r.

Jeśli Parlament Europejski zatwierdzi stanowisko Rady bez zmian, nowe rozporządzenie zostanie uznane za przyjęte. Wejdzie ono w życie 20 dni po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Główne przepisy tego rozporządzenia muszą zacząć być stosowane trzy lata po jego wejściu w życie, pozostałe zaś będą stosowane od daty wejścia w życie rozporządzenia lub aktów delegowanych, które muszą jeszcze zostać przyjęte przez Komisję.

W nowym rozporządzeniu dąży się do wyjaśnienia ram prawnych dotyczących żywności uznawanej za mającą kluczowe znaczenie dla pewnych osób wymagających szczególnej troski; ma ono na celu uniknięcie nakładania się przepisów szczegółowych mających zastosowanie do takiej żywności oraz przepisów mających zastosowanie do zwykłej żywności. Jego celem jest również likwidacja luk prawnych w obecnym systemie i doprowadzenie do stosowania unijnych przepisów dotyczących tej żywności w ten sam sposób we wszystkich państwach członkowskich. Przyczynia się on zatem do zapewnienia jasności prawa, zarówno w interesie konsumentów, jak i producentów, oraz do zapobiegania zakłóceniom na rynku wewnętrznym.

Dodatkowe informacje zob. dok. 18003/12.

---

<sup>1</sup> Delegacja niemiecka głosowała przeciw.

## **OCHRONA KONSUMENTÓW**

### **Nowy system alternatywnych metod rozstrzygnięcia sporów konsumenckich**

Rada przyjęła dyrektywę w sprawie alternatywnych metod rozstrzygnięcia sporów konsumenckich (ADR) oraz rozporządzenie w sprawie internetowego systemu rozstrzygnięcia sporów konsumenckich (ODR) (*PE-CONS 79/12* i *PE-CONS 80/12*).

Nowy system zapewni proste, szybkie i przystępne cenowo procedury pozasądowego rozstrzygnięcia sporów, które pozwolą na rozwiązywanie sporów między konsumentem a sprzedawcą dotyczących sprzedaży towarów i usług.

*Dodatkowe informacje można znaleźć w komunikacie prasowym 8671/13.*

## **STATYSTYKI**

### **Rachunki krajowe i regionalne**

W następstwie porozumienia z Parlamentem Europejskim w pierwszym czytaniu Rada przyjęła rozporządzenie w sprawie europejskiego systemu rachunków narodowych i regionalnych (*77/12*).